



Anlage
Selbstauskunft Familienangehörige
Приложение
Сведения о членах семьи

1. Angaben zur Person
Анкетные данные

| | | | | | | | |
|---|--|-----------------------------|--|--|--------------------------|---------------------------|--|
| <p>1.1 Familienname Фамилия</p> <p>Geburtsname Фамилия, зарегистрированная в свидетельстве о рождении</p> | | | | | | | |
| <p>1.2 Vornamen, Имя,</p> <p>Vatersname отчество</p> | | | | | | | |
| <p>1.3 Familienstand Семейное положение</p> <p>Geben Sie bitte bei Ehescheidungen jeweils die Dauer der Vorehe, Name, Vornamen und Vaters- bzw. frühere Name des früheren Ehepartners sowie eigene Namensänderungen an.</p> <p>в случае развода укажите пожалуйста срок каждого предыдущего брака, фамилию, имя и отчество / прежняя фамилия бывшего супруга, а также перемены собственной фамилии, имени или отчества.</p> | <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">ledig холост /незамужняя</td> <td style="width: 50%;">verheiratet seit..... женат/замужем с</td> </tr> <tr> <td>getrennt lebend seit..... живущий/яя отдельно с</td> <td>geschieden разведен/а</td> </tr> <tr> <td>verwitwet вдовец/вдова</td> <td></td> </tr> </table> <p>1. verheiratet von.....bis..... женат/замужем с по Name, Vornamen, Vaters-/frühere Name des Ehepartners фамилия, имя отчество / прежняя фамилия супруга/и Namensänderung..... перемена фамилии, имени или отчества</p> <p>2. verheiratet von.....bis..... женат/замужем с по Name, Vornamen, Vaters-/frühere Name des Ehepartners фамилия, имя отчество, прежняя фамилия супруга/и Namensänderung..... перемена фамилии, имени или отчества</p> | ledig холост /незамужняя | verheiratet seit..... женат/замужем с | getrennt lebend seit..... живущий/яя отдельно с | geschieden разведен/а | verwitwet вдовец/вдова | |
| ledig холост /незамужняя | verheiratet seit..... женат/замужем с | | | | | | |
| getrennt lebend seit..... живущий/яя отдельно с | geschieden разведен/а | | | | | | |
| verwitwet вдовец/вдова | | | | | | | |

| | |
|---|---|
| | <p>3. verheiratet von.....bis..... женат/замужем с по Name, Vornamen, Vaters, frühere Name des Ehepartners фамилия, имя отчество / прежняя фамилия супруга/и Namensänderung..... перемена фамилии, имени или отчества</p> |
| <p>1.4 Name und Vornamen des Antragstellers Antrag in den der Familienangehörige eingeschlossen wurde. Фамилия и имя заявителя заявление, в которое были вписаны родственники.</p> | |
| <p>1.5 Haben Sie Militärdienst geleistet? Welchen Dienstgrad bzw. welche Funktion haben Sie zuletzt in welcher Einheit erreicht? Служили ли Вы в армии? Какое последнее воинское звание, какую должность Вы получили, в какой воинской части?</p> | <p>ja nein да нет</p> <p>von:.....bis..... с до</p> <p>Dienstgrad/ Funktion:..... воинское звание/ должность Einheit:..... воинская часть</p> |
| <p>1.6 Haben Sie eine Funktion in der KPdSU oder in anderen staatlichen oder wirtschaftlichen Organisationen der ehemaligen Sowjetunion wahrgenommen? Занимали ли Вы пост в КПСС или в какой либо государственной или экономической организации бывшего СССР? Haben Sie in der ehemaligen Sowjetunion ein öffentliches Amt bekleidet? Занимали ли Вы в бывшем СССР должность на государственной службе?</p> | <p>ja nein да нет</p> <p>von.....bis.....Funktion..... с по пост von.....bis.....Funktion..... с по пост von.....bis.....Funktion..... с по пост</p> <p>ja nein да нет</p> <p>von.....bis.....Amt..... с по должность von.....bis.....Amt..... с по должность von.....bis.....Amt..... с по должность</p> |

| | | | | | | | |
|---|--|----|------|----|-----|---|--|
| <p>1.7 Haben Sie Verbindungen zu einer kriminellen Organisation oder terroristischen Vereinigung?</p> <p>Поддерживаете ли Вы связь с криминальной организацией или террористическим объединением?</p> | | | | | | | |
| <p>1.8 Liegen bei Ihnen Vorstrafen vor? wenn ja: Имеете ли Вы судимость? если да:</p> <p>1.8.1 Grund der Vorstrafe на каком основании</p> <p>1.8.2 Strafmaß мера наказания</p> <p>1.8.3 Ort und Zeitpunkt der Gerichtsentscheidung место и дата судебного решения</p> | <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">ja</td> <td style="width: 50%; text-align: center;">nein</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">да</td> <td style="text-align: center;">нет</td> </tr> </table> | ja | nein | да | нет | | |
| ja | nein | | | | | | |
| да | нет | | | | | | |
| <p>2. Angaben zu persönlichen Kenntnissen Сведения об образовании и трудовой деятельности</p> | | | | | | | |
| <p><i>Sprachkenntnisse</i> <i>Знания языка</i></p> | | | | | | | |
| <p>2.1 Haben Sie deutsche Есть ли у Вас знания немецкого языка? Sprachkenntnisse?</p> | <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">ja</td> <td style="width: 50%; text-align: center;">nein</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">да</td> <td style="text-align: center;">нет</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">A1 A2 B1 B2 C1 C2¹</td> <td></td> </tr> </table> <p>Sprachzertifikat ist beigefügt сертификат об окончании языкового курса прилагается andere vergleichbare Nachweise sind beigefügt другие сравнимые подтверждения прилагаются</p> | ja | nein | да | нет | A1 A2 B1 B2 C1 C2 ¹ | |
| ja | nein | | | | | | |
| да | нет | | | | | | |
| A1 A2 B1 B2 C1 C2 ¹ | | | | | | | |

¹ Sprachzertifikat nach GER (Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen)
Языковой сертификат согласно GER (Единая Европейская Система оценки знания языка)

| | |
|---|--|
| <p>2.12 Welchen Beruf können Sie Ihrer Meinung nach in der Bundesrepublik Deutschland ausüben?</p> <p>По какой специальности, по Вашему мнению, Вы можете работать в Германии?</p> <p>Haben Sie sich über die Anerkennung Ihrer beruflichen Qualifikationen in Deutschland informiert?</p> <p>Пытались ли Вы получить какую-либо информацию о признании Вашей профессиональной квалификации в Германии?</p> | |
| <p>3. Perspektiven in der Bundesrepublik Deutschland Перспективы в Федеративной Республики Германии</p> | |
| <p>3.1 Welche Erwartungen haben Sie an Ihre Aufnahme in die Bundesrepublik Deutschland?</p> <p>Какие ожидания у Вас относительно Вашего приема в Германии?</p> | |
| <p>3.2 Wie haben Sie sich über das Leben in der Bundesrepublik Deutschland informiert?</p> <p>Какую информацию о жизни в Германии Вы имеете?</p> | |
| <p>3.3 Wie können Sie in der Bundesrepublik Deutschland für Ihren Lebensunterhalt – gegebenenfalls den Ihrer Familie - sorgen?</p> <p>Каким образом Вы предполагаете обеспечивать себя и - в случае необходимости свою семью - в Германии?</p> | |

| | |
|--|---|
| <p>3.4 Besitzen Sie in Deutschland verfügbares (Bar-) Vermögen?</p> <p>Wenn ja, geben Sie bitte Art und Umfang des Vermögens an:</p> <p>Есть ли у Вас в Германии имеющее в распоряжении имущество (наличными)?</p> <p>Если да, просим указать вид и объем имущества:</p> | <p>Nachweise sind beigelegt (z.B. Kontoauszüge) подтверждение прилагается (на пример выписки по счету)</p> |
| <p>4. Foto фото</p> | <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 20px; text-align: center;"> <p>Bitte kleben Sie hier Ihre Passfotos ein.</p> <p>место для Ваших фотокарточек</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 20px; text-align: center;"> <p>Bitte kleben Sie hier Ihre Passfotos ein.</p> <p>место для Ваших фотокарточек</p> </div> </div> |

Ich bin damit einverstanden, dass die Angaben, die ich in diesem Fragebogen zu meiner Person gemacht habe, von der deutschen Auslandsvertretung und dem Bundesamt für Migration und Flüchtlinge für die Durchführung des Aufnahmeverfahrens erhoben, in Akten und Dateien gespeichert und, soweit erforderlich, an die Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland e.V. sowie an die zuständigen Stellen der Länder übermittelt werden, damit sie dort zur Prüfung der Aufnahmevoraussetzungen und zur Durchführung des Aufnahmeverfahrens genutzt werden können. Meine Angaben werden beim Bundesamt für Migration und Flüchtlinge nach Ablauf von 5 Jahren nach meiner Einreise gelöscht.

Ich bin darauf hingewiesen worden, dass es sich bei den Angaben zu meiner Nationalität und meinem religiösen Bekenntnis um besondere Arten personenbezogener Daten im Sinne von § 3 Abs. 9 des Bundesdatenschutzgesetzes handelt. Meine Einwilligung bezieht sich ausdrücklich auch auf diese Daten.

Ich bin weiter darauf hingewiesen worden, dass die Bearbeitung meines Aufnahmeantrages ohne die Erhebung, Speicherung und Übermittlung dieser Angaben nicht durchgeführt werden kann.

Ich habe alle Angaben vollständig und wahrheitsgemäß gemacht.

Я согласен с тем, что сообщенные мною сведения по поводу моей личности в данной анкете, составленной Немецким Представительством и Федеральным Ведомством по вопросам миграции и беженцев для проведения процесса на прием, будут сохраняться в архиве и файлах и, если это требуется, передадутся в Центральную благотворительную организацию евреев Германии (зарегистрированный союз) (Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland e.V.) а также в компетентные органы федеральных земель для проверки предпосылок на прием и проведение процедуры приема. Мои сведения будут уничтожены в Федеральном Ведомстве по вопросам миграции и беженцев по истечении 5 лет после моего въезда в Германию.

Я был предупрежден о том, что сведения касательно моей национальности и моего вероисповедания являются особыми видами личных данных согласно § 3 абзац 9 Федерального закона о защите данных, не подлежащих оглашению (Bundesdatenschutzgesetz). Моё согласие распространяется также на эти данные.

Также я был предупрежден о том, что рассмотрение моего заявления на прием не может быть проведено без собирания, хранения и передачи данных сведений.

Все сообщенные мною сведения изложены полностью и достоверно.

.....
Ort, Datum
Место, дата

.....
Unterschrift (bei Minderjährigen der gesetzliche Vertreter)
подпись (у несовершеннолетних законный представитель)

Ausfüllhinweise zum Formular

I. Allgemeine Hinweise

Diese Ausfüllhinweise sind Ihnen bei der Antragstellung behilflich. Bevor Sie mit dem Ausfüllen der Anträge beginnen, lesen Sie das **Merkblatt zum Aufnahmeverfahren für jüdische Zuwanderer** bitte aufmerksam durch. Die rechtlichen Rahmenbedingungen, Aufnahmevoraussetzungen und viele weitere Begriffe des Verfahrens werden Ihnen dort näher erläutert. Sollten Sie darüber hinaus Fragen zu den Formularen haben oder Hilfe beim Ausfüllen benötigen, wenden Sie sich bitte an die Kollegen und Kolleginnen in den deutschen Auslandsvertretungen.

Sie müssen die Antragsformulare in deutscher Sprache ausfüllen oder vor Abgabe übersetzen lassen. Schreiben Sie gut leserlich. Denken Sie an alle notwendigen Dokumente und Unterlagen.

Fragen, die beispielsweise aus Altersgründen nicht zutreffen können, müssen Sie nicht beantworten.

Nachweise wie z.B. Geburtsurkunde, Pass, Zeugnisse etc. kann das Bundesamt nur im Original akzeptieren. Bringen Sie daher alle notwendigen Dokumente/Unterlagen im Original und einer Kopie und in deutscher Übersetzung zum Abgabetermin Ihres Antrages mit. Sie ersparen sich dadurch Zeit und Reisewege.

II. Hinweise zum Formular

Das Formular gliedert sich in 3 Themen- bzw. Fragenkomplexe:

- Der Fragenkomplex 1 „Stammdaten“ beinhaltet Fragen zu Ihrer Person sowie Fragen zu den sog. Ausschlussgründen (siehe Merkblatt).
Diese Fragen dienen dem Bundesamt zur Erfassung und Registrierung Ihrer Person. Darüber hinaus wird anhand dieser Fragen geprüft, ob eventuelle Ausschlussgründe vorliegen, auf Grund derer Ihre Aufnahme nicht möglich ist.
- Der Fragenkomplex 2 „Angaben zu persönlichen Kenntnissen“ und 3 „Perspektiven in der Bundesrepublik Deutschland“ erfragt Ihre persönlichen Qualifikationen und Ihre Vorstellung über Ihre Zukunft in Deutschland. Das Bundesamt benötigt diese Angaben für die Erstellung Ihrer Integrationsprognose.

Am Ende des Formulars befindet sich die **datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung** sowie die **Erklärung über die vollständige und wahrheitsgemäße Beantwortung aller Fragen**. Lesen Sie die Erklärungen aufmerksam durch und unterschreiben Sie sie, wenn Sie alle Angaben vollständig und wahrheitsgemäß gemacht haben.

Nur unterschriebene Anträge können vom Bundesamt bzw. dem/r Mitarbeiter/in in der Auslandsvertretung entgegengenommen werden.

II. Hinweise zu einzelnen Fragen

Frage:

- 1.2 Geben Sie hier bitte, soweit bekannt, auch Ihren jüdischen Namen bzw. Ihren jüdischen Vatersnamen an.
- 2.1 Zum Nachweis der Mindestvoraussetzung Deutschkenntnisse A1 nach dem GERR ist ein entsprechendes Zertifikat eines zugelassenen Ausstellers notwendig. Möglichkeiten, einen Sprachkurs zu belegen und ein solches Zertifikat zu erhalten sowie weitere Hinweise, entnehmen Sie bitte dem Merkblatt.
Andere vergleichbare Nachweise können nur akzeptiert werden, sofern Sie eine höheres Sprachniveau als A1 GERR nachweisen möchten. Dabei muss erkennbar sein, um welche vergleichbare Einstufung nach dem GERR es sich handelt (z.B. durch Bescheinigung vom Aussteller des vergleichbaren Nachweises).
- 2.7 Alternativ können Sie auch Ihre Arbeitsbücher vorlegen.
- 2.10 Geben Sie bitte sonstige Fach- bzw. Berufskennntnisse an (z.B. Ihre IT-Kenntnisse).
- 3.4 Ihr Vermögen kann dazu beitragen vorübergehend Ihren Lebensunterhalt in der Bundesrepublik Deutschland zu sichern.
Geben Sie bitte Ihr gesamtes Vermögen in Euro geschätzt an. Zum Vermögen zählen dabei sowohl mobile Werte (z.B. Bargeld) als auch immobile Werte (z.B. Grundbesitz oder Wohneigentum).

Приложение

Указания по заполнению формуляра заявления

I. Общие указания

Данные указания по заполнению помогут Вам при подаче заявления. Перед тем, как заполнить формуляры заявления, просим внимательно прочитать **памятку к ходатайству о приеме еврейских иммигрантов**. Правовые рамочные условия, предпосылки на прием и многие другие понятия процедуры разъясняются там более подробно. Если у Вас все же остаются вопросы к формулярам или нуждаетесь в помощи при заполнении, обратитесь, пожалуйста, к коллегам в зарубежных представительствах.

Просим Вас заполнить все формуляры на немецком языке или перевести их до подачи заявления. Просим Вас заполнить все формуляры разборчиво. Не забудьте о всех необходимых документах и справках.

На вопросы, которые, например, ввиду Вашего возраста Вас касаться не могут, отвечать не обязательно.

Подтверждающие документы, например, свидетельство о рождении, паспорт, аттестаты и т. д. принимаются Федеральным ведомством только в оригинале. По этой причине просим Вас принести на встречу для подачи заявления оригиналы всех документов и справок и по одной копии, с переводом на немецкий язык. Это позволит Вам сэкономить время и затраты на проезд.

II. Указания к формуляру

Формуляр подразделяется на 3 круга вопросов и разрабатываемых тем:

- Круг вопросов 1 „Анкетные данные“ содержит вопросы касающие Вашего лица, Вашей семьи, членов Вашей семьи, желающих выехать, самих не имеющих еврейской национальности а также вопросы касающие т.н. причин отказа в приеме (см. памятку)
Эти вопросы служат Федеральному ведомству прежде всего для регистрации Вашего заявления а также для регистрации членов Вашей семьи, вписанных в заявление. Одновременно согласно этим вопросам проверяется, есть ли у Вас еврейская национальность и существуют ли какие-либо причины, препятствующие Вашему приему.
- Круг вопросов 2 „Сведения об образовании и трудовой деятельности“ и 4 „Перспективы в Федеративной Республике Германия“ задаются, чтобы получить информацию о Ваших личных квалификациях и о представлениях о будущем в Германии. Эти сведения требуются Федеральному ведомству для составления Вашего прогноза интеграции.

В конце формуляра находятся **заявление о согласии в соответствии с законом о защите данных, не подлежащим оглашению** а также **заявление о даче полных и правдивых сведений ко всем вопросам**. Внимательно прочитайте эти заявления и подпишите их, после того, как Вы полно и правдиво ответили на все вопросы.

Только подписанные заявления могут быть приняты Федеральным ведомством или сотрудниками зарубежного представления.

III. Указания к отдельным вопросам

Вопрос:

1.2

В этом пункте укажите также, если Вам известно, Ваше еврейское имя или Ваше еврейское ,отчество.

2.1

Для документального подтверждения знания немецкого языка А1 в соответствии с Единой Европейской системой оценки знания языка требуется как минимум определенный сертификат, выданный допущенным учебным заведением. По отношению возможностей посещения курсов немецкого языка и получения соответствующего сертификата а также прочие указания Вы найдете в памятке. Другие документальные подтверждения могут быть приняты только в том случае, если Вы желаете подтвердить более высокий уровень владения немецким языком, чем А1 согласно Единой Европейской системы оценки знания языка (GERR). При этом должно быть ясно, какому приблизительно соответствующему уровню согласно GERR соответствует Ваш уровень (например подтверждающий документ, выдавший допущенным учебным заведением).

2.7

Альтернативно Вы можете предъявить свои трудовые книжки.

2.10

Просим Вас указать прочие специальные и профессиональные квалификации (например знания IT).

3.4

Ваше имущество может временно обеспечить Вашу жизнь в Германии. Просим оценить сумму всего Вашего имущества в Евро. К имуществу относятся при этом как движимые ценности (например наличные деньги) так и недвижимые ценности (например землевладение или собственность дома/квартиры).